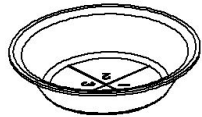




RØNVIG Dental Mfg. A/S

Gl. Vejlevej 59 • DK-8721 Daugaard • Denmark
Tel.: +45 70 23 34 11 • Fax: +45 76 74 07 98
E-mail: export@ronvig.com • www.ronvig.com

© RØNVIG Dental Mfg. A/S. ALL RIGHTS RESERVED. CleaningInstructions_EASE-IT_multisprog_ver1_2021.03



- | | |
|---|--|
| (en) EASE-IT™ sterilizable inner plate | (es) EASE-IT™ platillo esterilizable |
| (da) EASE-IT™ autoklaverbar inderskål | (fr) EASE-IT™ assiette stérilisable |
| (no) EASE-IT™ steriliserbar skål | (it) EASE-IT™ vassoio interno sterilizzabile |
| (sv) EASE-IT™ steriliseringsbar innerskål | (nl) EASE-IT™ steriliseerbaar Binnenschaal |
| (fi) EASE-IT™ sterilioitava sisälevy | (sk) EASE-IT™ sterilizovatelná vnútorná nádoba |
| (de) EASE-IT™ Einlegeschale, sterilisierbar | (pl) EASE-IT™ sterylizowalna pokrywka |

EASE-IT™ sterilizable inner plate:

(en)

CLEANING:

- 1) After use, remove residues of composite material by wiping the inner plate with alcohol.
- 2) Clean in a dental washer disinfector using a universal program.

STERILIZATION: Sterilize in autoclave at 134°C/273°F for min. 3 minutes. The EASE-IT™ inner plate is delivered non-sterile and should be sterilized before first use.

STORAGE: Keep in a dry place, protected against contamination.

EASE-IT™ Jar:

CAUTION: To avoid cross-contamination, do not put used (contaminated) unit-dose tips back into EASE-IT™ for re-use.

CLEANING / DISINFECTION: The parts can be wiped over with a cloth with disinfectant. Do not autoclave.

EASE-IT™ steriliserbar skål:

(no)

RENGJØRING:

- 1) Etter bruk fjernes rester av komposittmateriale ved å tørke skålen med alkohol.
- 2) Rengjøres ved universalprogram i en dental desinifisator/oppvaskmaskin.

STERILISERING:

EASE-IT™ skål leveres usteril og skal steriliseres før første gangs bruk. Steriliseres i autoklav ved 134°C i minst 3 minutter.

OPPBEVARING:

Oppbevares på tørt sted, godt beskyttet mot kontaminasjon.

EASE-IT™ Skål:

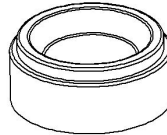
ADVARSEL: Unngå krysskontaminering, wbruk aldri brukte (kontaminerte) engangskomposittkapsler, som har vært brukt til direkte applisering, i skålen eller termo-blokken.

RENGJØRING / DESINFEKSJON: Alle deler kan rengjøres (tørkes av) med en ren klut og desinifiseres med et desinfeksjonsmiddel. Tåler ikke autoklaving.

REF
20015

EASE-IT™

- | | |
|-------------------------------|--|
| (en) Cleaning instructions | (es) Instrucciones de limpieza |
| (da) Rengøringsvejledning | (fr) Instructions de nettoyage |
| (no) Rengjøring instruksjoner | (it) Istruzioni per la pulizia |
| (sv) Rengöringsinstruktioner | (nl) Reinigingsinstructies |
| (fi) Puhdistusohjeet | (sk) Pokyny na čistenie |
| (de) Reinigungsanleitung | (pl) Instrukcje czyszczenia/Instrukcje czyszczenia |



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| (en) EASE-IT™ Jar | (es) EASE-IT™ Recipiente |
| (da) EASE-IT™ Skål | (fr) EASE-IT™ Chambre |
| (no) EASE-IT™ Skål | (it) EASE-IT™ Contenitore |
| (sv) EASE-IT™ Skål | (nl) EASE-IT™ Schaal |
| (fi) EASE-IT™ Purkki | (sk) EASE-IT™ Miska |
| (de) EASE-IT™ Behälter | (pl) EASE-IT™ Miseczka |

EASE-IT™ autoklaverbar inderskål:

(da)

RENGØRING:

- 1) Efter brug fjernes kompositrester ved aftørring af inderskålen med sprit.
- 2) Rengør i en dental opvaskemaskine på et universalt program.

STERILISERING: Steriliser i autoklave ved 134°C i mindst 3 minutter. EASE-IT™ inderskål leveres ikke-steril og skal steriliseres inden første brug.

OPBEVARING: Opbevares tørt og beskyttet mod kontaminering.

EASE-IT™ Skål:

ADVARSEL: Undgå krydskontaminering – genbring aldrig brugte (kontaminerede) engangskomposittkapsler, der har været anvendt til direkte applicering, i skålen.

RENGØRING / DESINFEKTION: Delene kan rengøres (aftøres) med en ren klud og desinifiseres med et desinfektionsmiddel. Tåler ikke autoklaving.

EASE-IT™ steriliseringsbar innerskål:

(sv)

RENGÖRING:

- 1) Efter användning avlägsna rester av kompositmaterial genom att torka av innerskålen med alkohol.
- 2) Rengör instrumentet i ett universal-program i en dental diskdesinfektor.

STERILISERING:

Sterilisera i autoklav i minst 3 minuter i 134°C. EASE-IT™ innerskål levereras osteril och ska steriliseras innan första användningen.

FÖRVARING:

Förvaras torrt, skyddat mot kontaminering.

EASE-IT™ Skål:

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD: För att undvika korskontaminering får använda (kontaminerade) engångskapslar inte läggas tillbaka i EASE-IT™ för återanvändning.

RENGÖRING / DESINFEKTION: Alla komponenter kan torkas av med en duk med desinfektionsmedel. Får ej autoklaveras.

EASE-IT™ steriloitava sisälevy:

fi

PUHDISTUS:

- 1) Käytön jälkeen poista yhdistelmämuovijäämät pyyhkimällä sisälevy alkoholilla.
- 2) Puhdistusta hammassiäketieteellisessä pesu- ja desinfiointikoneessa yleisohjelmalla.

STERILOINTI: Steriloi autoklaavissa 134°C:n lämpötilassa vähintään 3 minuuttia. EASE-IT™ sisälevy toimitetaan epästeriilinä, ja se on steriloitava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

SÄILYTYS: Säilytetään kuivassa paikassa kontaminaatiolta suojattuna.

EASE-IT™ Purkki

VAROITUS: Ristikontaminaation välttämiseksi älä laita käytettyjä (kontaminoituneita) kertakäyttökapseleita takaisin EASE-IT™-laitteeseen uudelleenkäyttöä varten.

PUHDISTUS / DESINFIOINTI: Kaikki osat voidaan pyyhkiä desinfiointiainetta sisältävällä liinalla. Ei saa autoklavoida.

EASE-IT™ platillo esterilizable:

es

LIMPIEZA:

- 1) Después del uso, retire los residuos de material compuesto limpiando el platillo con alcohol.
- 2) Limpiar en un autoclave dental usando el programa universal.

ESTERILIZACIÓN: Se debe esterilizar con calor húmedo (autoclave) a 134°C durante 3 minutos como mínimo. El platillo EASE-IT™ no se entrega estéril y debe esterilizarse antes de usarlo por primera vez.

ALMACENAMIENTO: Guardar en un lugar seco y protegido de la contaminación.

EASE-IT™ Recipiente:

PRECAUCIÓN: Para evitar una contaminación cruzada, no ponga monodosis ya utilizadas (contaminadas) en el EASE-IT™ para su reutilización.

LIMPIEZA / DESINFECCIÓN: Todas las piezas se pueden limpiar utilizando un paño con desinfectante. No esterilice en autoclave.

EASE-IT™ vassoio interno sterilizzabile:

it

PULIZIA:

- 1) Dopo l'utilizzo rimuovere i residui di materiale composito pulendo il vassoio interno con alcool.
- 2) Pulire in un termodisinfettore per uso odontoiatrico con un programma universale.

STERILIZZAZIONE: Sterilizzare a calore umido (autoclave) a 134°C per almeno 3 minuti. Il vassoio interno EASE-IT™ è fornito non sterile e deve essere sterilizzato prima del primo utilizzo.

CONSERVAZIONE: Conservare in un luogo asciutto, al riparo da possibili fonti di contaminazione

EASE-IT™ Contenitore:

ATTENZIONE: per evitare la contaminazione incrociata, non mettere le capsule monodose usate (contaminate) nell'EASE-IT™ per riutilizzarle.

PULIZIA / DISINFEZIONE: Tutte le parti possono essere pulite con un panno imbevuto di disinfettante. Non sterilizzare in autoclave.

EASE-IT™ sterilizovatelná vnútorná nádoba:

sk

ČISTENIE:

- 1) Po použití odstráňte zvyšky kompozitného materiálu utretím vnútornej nádoby alkoholom.
- 2) Očistite v dentálnom umývačom dezinfekčnom prostriedku pomocou univerzálneho programu.

STERILIZÁCIA: Sterilizujte v autokláve pri 134°C po dobu min. 3 minút. Zariadenie EASE-IT™ vnútorná nádoba sa dodáva nesterilná, pred prvým použitím sterilizujte v autokláve.

SKLADOVANIE: Skladujte na suchom mieste, chránenom pred opätovnou kontamináciou.

EASE-IT™ Miska:

UPOZORNENIE: Zabráňte krížovej kontaminácii - Do misky nikdy nevkładajte použité (kontaminované) jednorazové zložené kapsuly, ktoré boli použité na priamu aplikáciu.

ČISTENIE / DEZINFEKCIA: Všetky časti je možné utrieť handričkou s dezinfekčným prostriedkom. Nepoužívajte v autokláve.

EASE-IT™ Einlegeschale, sterilisierbar:

de

REINIGUNG:

- 1) Nach dem Gebrauch sollten Komposit-Rückstände durch Wischen mit Alkohol entfernt werden.
- 2) In einem zahnmedizinischen Reinigungs- und Desinfektionsgerät mit einem Universalprogramm reinigen.

STERILISATION: In feuchter Hitze bei 134°C für min. 3 Minuten sterilisieren (autoklavieren). Die EASE-IT™ Einlegeschale wird unsteril geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch sterilisiert werden.

LAGERUNG: Geschützt vor Kontamination an einem trockenen Ort aufbewahren.

EASE-IT™ Behälter:

ACHTUNG: Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, geben Sie gebrauchte (kontaminierte) Komposit-Tips nicht für eine neuerliche Verwendung in den EASE-IT™ zurück.

REINIGUNG / DESINFEKTION: Die Teile können mit einem Tuch mit Desinfektionsmittel abgewischt werden. Nicht autoklavieren.

EASE-IT™ assiette stérilisable:

fr

NETTOYAGE:

- 1) Après usage enlever les résidus de matériaux composites en essuyant intérieure de l'assiette avec de l'alcool.
- 2) Nettoyer le produit dans un laveur-désinfecteur dentaire avec un programme universel.

STÉRILISATION: Stériliser le produit à la chaleur humide (en autoclave) à 134°C pendant au moins 3 minutes. La EASE-IT™ assiette est livrée non stérile et doit donc être stérilisée avant la première utilisation.

STOCKAGE: Tenir au sec, à l'abri de toute source de contamination.

EASE-IT™ Chambre:

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter toute contamination croisée, ne pas replacer les compules utilisées (contaminées) dans le réchauffeur EASE-IT™ en vue de leur réutilisation.

NETTOYAGE / DÉSINFECTION: Le chambre et le couvercle peuvent être nettoyés à l'aide d'un tissu imprégné de solution désinfectante. Ne pas stériliser à l'autoclave.

EASE-IT™ steriliseerbaar Binnenschaal:

nl

REINIGEN:

- 1) Na gebruik, verwijder restanten van composietmateriaal door de binnenschaal af te vegen met alcohol.
- 2) Reinig in een tandheelkundig was-/desinfectie-machine met behulp van een universeel programma.

STERILISATIE: Steriliseer in autoclaaf op 134°C, gedurende minstens 3 minuten. De EASE-IT™ binnenschaal wordt niet-steriel geleverd en moet bij eerst gebruik, vooraf worden gesteriliseerd.

BEWAREN: Bewaar op een droge lokatie, beschermd tegen contaminatie.

EASE-IT™ Schaal:

VOORZICHTIG: Om cross-contaminatie (kruisbesmetting) te voorkomen, mogen gebruikte (besmette) doseertips niet terug in de EASE-IT™ worden geplaatst voor hergebruik.

REINIGING/ DESINFECTIE: De onderdelen kunnen worden gereinigd met een doek met ontsmettingsmiddel. Niet steriliseren in een autoclaaf.

EASE-IT™ sterylizowalna pokrywka:

pl

CZYSZCZENIE:

- 1) Po użyciu należy usunąć pozostałości materiału kompozytowego, wycierając wewnętrzną płytkę alkoholem.
- 2) Czyścić w myjce dentystrycznej za pomocą uniwersalnego programu.

STERYLIZACJA: Sterylizować w autoklawie w temperaturze 134°C przez min. 3 minuty. Płytkę wewnętrzną EASE-IT™ powinna zostać wysterylizowana przed pierwszym użyciem.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczonym przed zanieczyszczeniem

EASE-IT™ Miseczka:

UWAGA: Aby uniknąć zanieczyszczenia, nie należy wkładać używanych (zanieczyszczonych) końcówek zawierających materiał z powrotem do EASE-IT™ w celu ponownego użycia.

CZYSZCZENIE / DEZYNFEKCJA: Części można przetrzeć szmatką ze środkiem dezynfekującym. Nie sterylizować za pomocą autoclawu.